



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt „Opolskie kwitnące muzycznie” współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Opolskiego na lata 2007-2013 „Inwestujemy w Twoją przyszłość”

Opole, dnia 28.03.2013 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

Opolska Regionalna Organizacja Turystyczna, wpisana do Krajowego Rejestru Sądowego (KRS) – Rejestr Stowarzyszeń, Innych Organizacji Społecznych i Zawodowych, Fundacji oraz Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej oraz Rejestru Przedsiębiorców – 24 czerwca 2003 r. pod numerem 0000165252, 45-053 Opole, ul. Żeromskiego 3 w związku z realizacją projektu pn. „Opolskie kwitnące muzycznie” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Opolskiego na lata 2007-2013 „Inwestujemy w Twoją przyszłość”, **składa zapytanie ofertowe na usługę przetłumaczenia tekstów 15 newsletterów z języka polskiego na język angielski** - wartość zamówienia nie przekracza równowartości 14 000 EURO.

1. Przedmiot zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest **wykonanie usługi tłumaczenia tekstów 15 newsletterów z języka polskiego na język angielski** na rzecz *Zamawiającego* w okresie od dnia podpisania umowy do 30 listopada 2013 r., w związku z realizacją przez *Zamawiającego* projektu „Opolskie kwitnące muzycznie” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Opolskiego na lata 2007-2013, a w szczególności:

1. wykonywanie tłumaczeń **średnio dwa razy w miesiącu w okresie od kwietnia 2013 r. do końca października 2013 r. oraz raz w listopadzie 2013 r.** w trybie pilnym, w przeciągu 24 godzin od dostarczenia tekstu w formie elektronicznej, pod rygorem zapłaty kary umownej za zwłokę w wykonaniu zobowiązania w wysokości 100,00 zł za każdy dzień zwłoki. Newsletter będzie przesyłany w dni robocze od poniedziałku do piątku.
2. objętość newslettera w języku polskim będzie zawierała maksymalnie 6 normostron (1800 znaków ze spacjami) z zastrzeżeniem, że może zawierać mniej.

2. Wymagania dotyczące doświadczenia i kompetencji (warunki konieczne):

- doświadczenie w wykonywaniu tłumaczeń z dziedziny: kultury, sportu, turystyki oraz administracji,
- uprawnienia tłumacza przysięgłego lub brytyjski native speaker.

Adres Korespondencyjny - Kontaktowy:

ul. Żeromskiego 3, 45-053 Opole, tel./fax.: +48 77 44 12 521, tel./fax.: +48 77 44 12 522

e-mail: info@orot.pl, info@ocit.pl

www.orot.pl; www.visitopolskie.pl

NIP: 754 27 48 106, KONTO BOŚ: 27 1540 1229 2055 4603 1112 0002



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt „Opolskie kwitnące muzycznie” współfinansowany przez Unię Europejską
ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Opolskiego na lata 2007-2013
„Inwestujemy w Twoją przyszłość”

3. Wymagane dokumenty

- Oferta cenowa - oferta musi zawierać całkowity koszt brutto za 1 normostronę (1800 znaków ze spacjami) z uwzględnieniem tłumaczenia w formie „z dnia na dzień”. Cena nie może ulec zmianie przez cały okres wykonywania usługi, tj. od dnia podpisania umowy do dnia 30.11.2013 r.
- W przypadku tłumacza przysięgłego - poświadczenie posiadania odpowiednich uprawnień przez osobę, która będzie wykonywała tłumaczenie.
- W przypadku brytyjskiego „native speaker” - CV wraz z udokumentowaniem wykonywania tłumaczeń w dziedzinie: kultury, sportu, turystyki oraz administracji przez okres minimum 2 lat.

4. Termin składania ofert: od 28.03.2013 r. do 3.04.2013 r. (włącznie) do godz. 12.00 - decyduje data i godzina dostarczenia do biura. Ofertę cenową można dostarczyć osobiście, na adres e-mail: u.kiraga@ocit.pl lub fax'em na nr.: +48 77 44 12 521.

5. Kryterium wyboru oferty: najniższa cena oraz spełnienie wszystkich niezbędnych wymagań.

6. Rozpatrzenie ofert:

Oferty zostaną rozpatrzone w dniu 03.04.2013 r., o godzinie 13:00 w tym samym dniu oferenci zostaną poinformowani pisemnie o podjętej decyzji.

Przesłane przez Państwa oferty traktowane będą jako wiążące przez 30 dni od daty rozpatrzenia ofert.

5. Informacja w sprawie umowy cywilno-prawnej

Z wykonawcą, który zostanie wyłoniony, będzie zawarta stosowna umowa.

Opolska Perła Opole, Turystyczna
DIREKTOR BIURA

Piotr Mielcio

Adres Korespondencyjny - Kontaktowy:

ul. Żeromskiego 3, 45-053 Opole, tel./fax.: +48 77 44 12 521, tel./fax.: +48 77 44 12 522

e-mail: info@orot.pl, info@ocit.pl

www.orot.pl; www.visitopolskie.pl

NIP: 754 27 48 106, KONTO BOŚ: 27 1540 1229 2055 4603 1112 0002